Українські народно-поетичні символи
у фольклорній
та індивідуальних художніх картинах світу¹

Важливим компонентом художньої системи українського фольклору й формованої ним картини світу є народно-поетичні символи. Фольклор як явище, похідне від міфологічного пізнання дійсності й особливостей його відображення в старожитних текстах, засвідчує тяглість способів образного мислення та форм словесної його репрезентації. Ґрунтуючись значною мірою на міфологічному сприйнятті дійсності, вербальні символи української народної поезії демонструють не лише типологічну спорідненість із символікою інших народів, насамперед слов'янських, що переконливо показав свого часу О. Потебня, а й суто етнічну позначеність, національну специфіку. За народно-поетичним символом стоїть і певний дискурс, і водночас ментальність у її лінгвокультурному вияві. Специфічними, етнічно маркованими є фольклорні символи головним чином за семантичним обсягом та частотою вживання. Маємо на увазі численні народно-поетичні образи-символи, належні до флори, фауни, уявлень про час і простір, життя і смерть, про всесвіт. Їх можна розглядати як характерні коди, що вводять у світ фольклорних текстів. Навіть більше: сам народно-поетичний символ є своєрідним згортнутим текстом.

У фольклорній картині світу символіка репрезентує ключові ідеї й пов’язані з ним фрагменти цієї картини. Базові для українського фольклору символи (авір, верба, калина, кінь, зозуля, ластівка, сокіл, змія, весна, хата, море, сонце, місяць, зоря тощо) стають центрами широких символіко-асоціативних полів, виявляючи при цьому свою сенсово поліфіоні й дискурсивну багатовекторність. Саме в такий значущості вони є невичерпним джерелом авторських рецепцій як чинника формування індивідуальних поетичних картин світу.

В ідостилях видатних майстрів слова народно-поетичні символи збагачуються новим змістом, набувають додаткових художніх якостей і на ранніх етапах нової української літератури помітно зберігають зв’язок зі своїм джерелом і питомим контекстом. Такою переважно можна вважати фольклорну символіку в поезії Т. Шевченка. Скажімо, в поезії «Коло гаю, в чистій полі…» відповідний зв’язок забезпечує низка фольклорних символів, а саме: гай, тополя, зелений дуб, трута-зілля, могила та ін. [11: 451–452]; у вірші «Закуvalа зозуленька» подібну єднальну функцію виконують народнопісенні символічні образи зозулень.

¹ У співавторстві з М. Філоном.
Володимир Казанник. Людина та образ у світі мови


Історико-єволовоційний поступ української літератури, зміна типів художнього мислення приводить до відчутних видозмін у ставленні автора до фольклору. Посилена індивідуально-авторського началом в поезії виявляється в максимальному ступені перетворення фольклорного матеріалу, що, відзначимо, є типологічною ознакою розвитку літератур у XIX–XX сторіччях [див. зокрема, 3: 111–136]. Однак в українській літературі фольклор при навіть найглибших трансформаціях не втрачає своєї канонічності і в світоглядно-ідеологічному, і в образностілістичному сенсах. Тому вважаємо за можливе віднести його до таких канонів, про які в літературознавчому плані переконливо говорить Соломія Павличко [4: 627–636]. Про це свідчить, зокрема, практика функціонування фольклорних символів у новітній українській поезії.

Відтак зрозуміло, що літературна традиція передбачає певний ступінь виву авторської свободи у використанні фольклоризмів — від максимально зближені з фольклорними образами художньо-літературної рецепції до їх сутніших трансформацій [1: 34]. Для авторської поезії нашого часу характерним є таке вживання народнопоетичних символів, при якому зберігається тільки фольклорне тло, а символічне значення розвивається в новому напрямку й стає формантом оригінальної художньої системи. Та система з усіма її складниками, у тому числі символами з народної поезії, репрезентує ідеальну модель дійсності у свідомості поета, тобто індивідуальну художню картину світу.

Наші спостереження над функціонуванням народнопоетичних символів в українській поезії останніх десятиліть охоплюють ідістіліпі тих поетів, у яких індивідуалізована картина світу не тільки у своєму текстовому, але й підтекстовому вираженні значною мірою закріплені у фольклор. До таких митців належать М. Вінгреновський, В. Геращенюк, В. Голодбородько, І. Малкович, Т. Мельницук, В. Стус. Індивідуальні художні картини світу названих авторів, на нашу думку, чи не найвиразніше демонструють не просто перетин із фольклорною картиною світу, а й органічну взаємодію з нею на рівні концептуальних її складників. Це знаходить своє характерне вираження, з одного боку, в перекликі стрижневих образів — формантів авторських ідістілів, а з другого, у концептуації, ключовій ролі окремих символічних образів у структурно-семантичній організації одного твору.
Властивість ядерного народно-поетичного символу бути згустком різномірних асоціацій та мотивів зумовлює розгортаю індивідуальної художньої картини світу в її парадигматичних зв’язках із фольклорною картиною світу. Так, в аналізованих нижче поезіях спостерігаємо фольклорну зв’язку символів хата — кінь зі своїми акцентами на першому чи другому її складнику, з переходом до різних за своїм наповненням розгорнутіх поетичних образів.
У М. Вінграновського:
Будеш, мати, мене зимувати,
Будеш мати мене коло хати…
Ходить полем мій кінь вороненький… [5: 154].
У В. Голобродька:
Що ночі мій кінь вирахується із стайні
і скаче із чужини на батьківщину —
до білої хати, де ти живеш [7: 84].
Пов’язаний з образом хати фольклорний символ кінь у наведених поезіях характеризується високою частотністю (відповідно 6 та 13 уживань) і властивою для кожного автора мотивною спрямованістю. У ліриці М. Вінграновського на стійкий для фольклору мотив проводження матер’ю сина в похід нашаровується вічний для художньої літератури мотив розлучки дітей і батьків. Натомість у вірші В. Голобродька цей образ стає чинником формування мотиву трагічної розлуки закоханих. З погляду особливостей поетичного використання одного й того ж образу коня привертає увагу у М. Вінграновського підкреслено фольклорне означування (кінь вороненький, кінь молоденький, коник молоденький), а у В. Голобродька поряд із народно-поетичними атрибутами (золота підкова, срібна вуздечка, шовкова грива) несподівані, але питомим для літературної традиції є введення характеризованого образу в парадигму квітки. Показовою є сама назва поезії — «Дума у синіх квітах».
Ще глибшою трансформацією народнопісеннего символу кінь спостерігаємо в Т. Мельничук, де взагалі відчувається ототожнення еста ліричного героя з концептуальним змістовим наповненням відповідного фольклорного образу:
був я конем білим
білим конем був я
серед саду був я
білим конем-снігом
а посеред снігу
білим конем-цвітом
та прийшла зозуля

~ 229 ~
сизо закувала
й серце моє біле
у землі розтально
крап-крап-крап

а був я конем білим [9: 19]

У наведеній поезії, як, до речі, і в цитованих вище, народнопоетичні символи засвідчують тяглість не тільки поетичного словника, а й духовних начал у житті народу. Суто індивідуальна картина світу, базовими складниками якої є фольклорнізми, не обмежується власне лінгвіальним вивом, а маніфестує глибинні світоглядні начала в етнокультурній їх проекції. Природним видається інтерпретувати стрижнєвий для вірша Т. Мельничука образ коня як вираження цілісності й вічності духовного буття у світі постійних змін та химерних ілюзій. У цьому смисловому наповненні характеризований образ покладено в основу афористично вираженої В. Герасим’юком поетичної думки — «На свисуть з безчестя наші коні» [6: 254] — з виразною проекцією базового її фольклорного символу на сучасні проблеми, зокрема в царині духовності.

Фольклорний символ, як було зазначено вище, можна розглядати як своєрідний згортній текст. Це стосується не лише субстантивних, а й атрибутивних образів-символів. Нерідко в індивідуальних художніх картинах світу останні далеко відступають від питомої функціональної значущості й лише формально залишаються означеннями. У своїх глибинних творчих можливостях вони стають головними, текстово акцентованими членами атрибутивних сполучень. Наприклад, у вірші В. Голобородька «Пильність» лейтмотивні атрибутивні образ жовтий — при своїй незвичній сполучуваності (жовтій ідеї) — у структурі художнього цілого концентрує в собі цілув низку фольклорних сенсів. Це і розлук, і смерть, і дорога, і загибель, що в авторському контексті розвиваються в напрямку до ідей неправильності, ворожості:

«Він жовтий, у нього жовті ідеї!» — кричали на весіллі

«Він жовтий, у нього жовті ідеї,
хай же він згине у тюрмі»

«На тільки його!» — вивезли разом з тюрмою на глаху [7: 42].

Порівняйте зі Стусовим: «Вижовкни, світе мій, / споловій мою душу, ранний» [10: 38]. Фольклорна символічність колірного означення жовтий є в обох авторів вихідною для розгортання індивідуальних смислів, надзвичайно містких, неоднорідних і глибоко асоціативних.

~ 230 ~
Характерну взаємодію фольклорної та індивідуальної художніх картин світу демонструє вся лірика В. Стуса. Однією з точок її перетину є стрижневий для народної словесності загалом епітетний словообраз білий світ, до якого поет звертається не один раз. Наприклад, у вірші «Не можу я без посмішки Івана»:

Мое ж досье, велике, як майбутнє, напевне, пропустив котрийсь із трунів. Із тих, що білий світ мені окрали, окравши край, окрали спокій мій, лишивши гнів розвивий і кривавий і право — надриватися в ярмі [10: 85].

Або в поезії «Трени М. Г. Чернишевського»:

Це божевілля пориву, ця рвань всеперелетів — з пекла і до раю, це нависання в смерть, оця жага розплиного весь білий світ розтлум і все товкти, товкти збуду жертву, щоб вирвати прощення за свої жахливі окрутенства... [10: 228].


Новітня українська поезія максимально повно використовує історичні вертикальні контексти, що стоять за певними символами, які актуалізуються у своїх первинних семантичних вимірах. Це положення можна проілюструвати поезією І. Малковича «Пракорабель»:

Вантажений калиною, сповільна він рівно опускається до дна; сто років углибляє — божевільна у тих прозорих водах глибина.

Там сховок духу, там — ясна година, комори наші: з тих запасників зцілюща виринатиме калина на соттях затасаних кораблів [8: 31].
Відається прикметним, що архетипні образи корабля й калінки в текстовій структурі твору змінюють свої смислові акценти, уявлення суміщення амбівалентних понять матеріального і духовного, життя і смерті, тимчасового і вічного.


Таким чином, народно-поетична символіка і у фольклорі, і в авторській поезії, особливо новітній, є важливим засобом не тільки образного представлення світу, а й ідейно-світоглядної його концептуалізації. Саме тому в ідіосферах сучасних поетів найбільшу продуктивність виявляють ключові етнокультурні символи, які конденсують історично значущі смисли про найважливіші сфери буття українського народу. Не відриваючись від першоджерел, фольклорні символи стають формантами якісно нових, позначених підкресленою суб’єктивністю художніх світів.

Література

~ 232 ~